

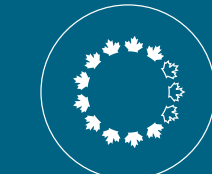
CCN | NCC
Parc de la Gatineau
Gatineau Park

Sentiers d'été
Summer Trails
2020



5,65 \$ / \$5.65

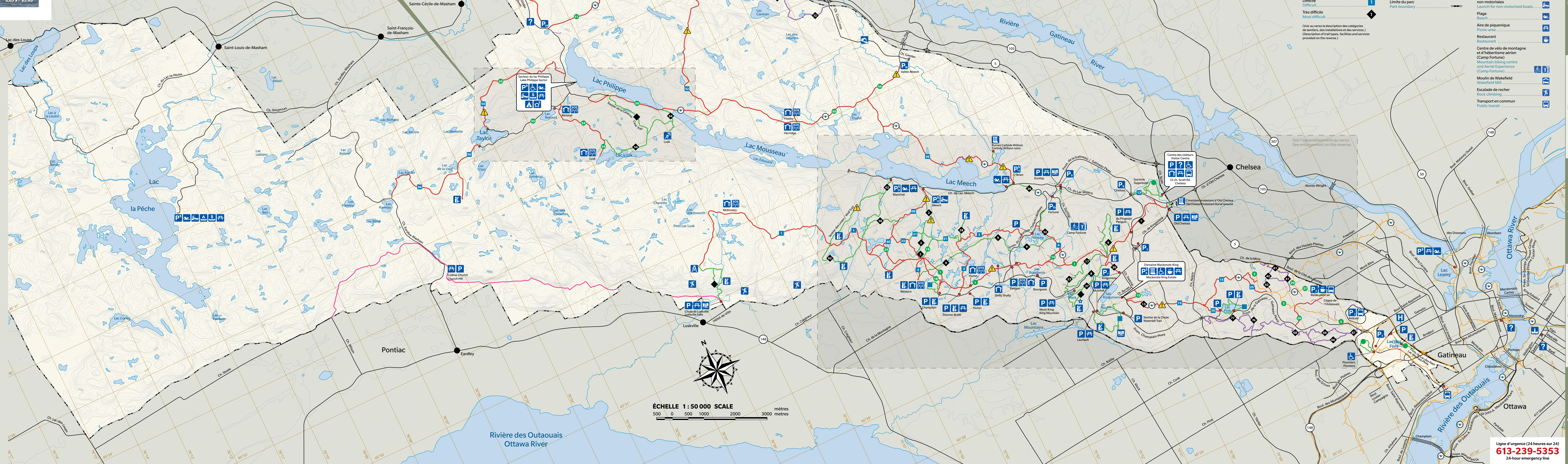
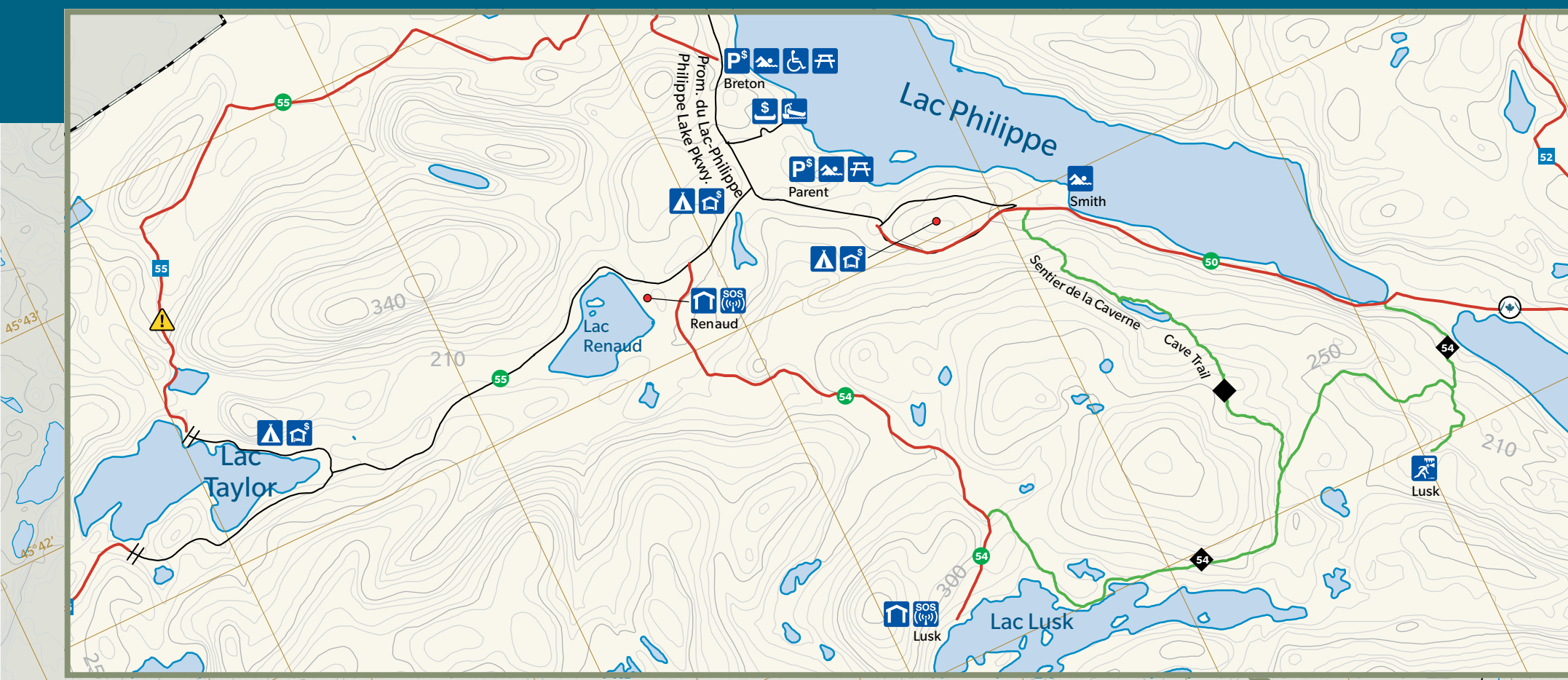
TANT À DÉCOUVRIR. TANT À PROTÉGER.



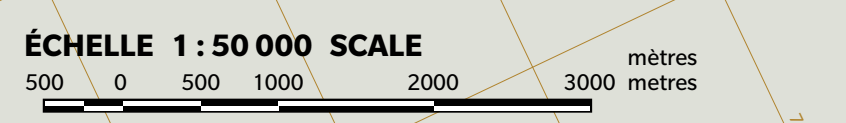
YOURS TO PROTECT. YOURS TO ENJOY.

Longueur des sentiers (linéaire)
Trail Lengths (linear)

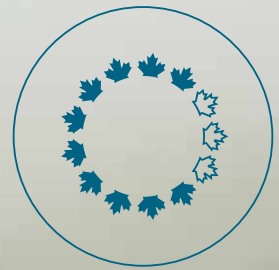
N° sentier / Trail No.	km
1	22 / 22
1B	1,3 / 1,3
2	3 / 3
3	4,9 / 4,9
4	0,9 / 0,9
5	7,4 / 7,4
6	3,3 / 3,3
8	1,7 / 1,7
9	5 / 5
13	0,6 / 0,6
14	0,6 / 0,6
15	6,4 / 6,4
17	1,6 / 1,6
21	0,7 / 0,7
23	2,3 / 2,3
24	1 / 1
25	1,7 / 1,7
26	1 / 1
27	1,8 / 1,8
28	1,2 / 1,2
29	0,8 / 0,8
30	2,5 / 2,5
31	1 / 1
32	0,5 / 0,5
33	1,8 / 1,5
34	1,2 / 1,2
35	0,6 / 0,6
36	7,9 / 7,9
37	0,7 / 0,7
38	1,2 / 1,2
40	2,7 / 2,7
41	2 / 2
42	1,1 / 1,1
43	550 m
50	11,7 / 11,7
51	2,5 / 2,5
52	7,8 / 7,8
53	9,6 / 9,6
53B	2,5 / 2,5
54	7 / 7
55	4,9 / 4,9
56	5,8 / 5,8
57	0,6 / 0,6
58	2,8 / 2,8
59	1,8 / 1,8
62	7,7 / 7,7
65	2,6 / 2,6
66	3,6 / 3,6
67	1,2 / 1,2
68	2,7 / 2,7
72	9 / 9
76	2,1 / 2,1
77	1,8 / 1,8



- Éthique du Plein air sans trace Canada**
leave no trace Canada
Outdoor Ethics
- Catégories de sentiers**
Types of Trails
- Sentier partagé (randonnée pédestre et vélo de montagne)
 - Sentier partagé (entretien par des bénévoles)
 - Sentier de randonnée pédestre
 - Sentier de la capitale
 - Sentier équestre
 - Sentier d'hiver
 - Le Grand Sentier
- Niveaux de difficulté**
Difficulty Levels
- Facile
 - Difficile
 - Très difficile
- Particularités**
Land Features
- Belvédère
 - Lieu historique
 - Caverne
 - Chute
 - Pont couvert
 - Tour à feu
 - Colline du Parlement
 - Première borne géodésique canadienne
 - Prudence (pente raide)
 - Course de niveau
 - Limite du parc
- Installations et services**
Facilities and Services
- Centre d'information
 - Stationnement
 - Droits d'entrée pour véhicules
 - Accès universel
 - Radio d'urgence
 - Relais (de 7 h à 23 h)
 - Refuge, yourte ou tente
 - Terrain de camping
 - Canot-camping
 - Location d'embarcations
 - Débarcadere d'embarcations non motorisées
 - Plage
 - Aire de pique-nique
 - Restaurant
 - Centre de vélo de montagne et d'habitation aérien
 - Moulin de Wakefield
 - Escalade de rocher
 - Transport en commun



Ligne d'urgence (24 heures sur 24)
613-239-5353
24-hour emergency line



CCN | NCC

Parc de la Gatineau Gatineau Park

Tant à découvrir. Tant à protéger.

Le parc de la Gatineau est une importante réserve naturelle située au cœur de la région de la capitale du Canada.

D'une superficie de 361 kilomètres carrés, le parc est représentatif des paysages naturels riches et diversifiés du Bouclier canadien. C'est un lieu de conservation des ressources naturelles, culturelles et historiques où l'on peut pratiquer une gamme d'activités récréatives respectueuses de l'environnement. Les promenades panoramiques donnent accès à un vaste réseau de sentiers de randonnée ainsi qu'aux lacs, plages, terrains de camping, chutes et belvédères du parc.

La Commission de la capitale nationale (CCN) a la responsabilité de protéger ce parc unique en faisant équipe avec des partenaires qui participent à sa conservation.

Yours to Protect. Yours to Enjoy.

Gatineau Park is an important natural area in the heart of Canada's Capital Region.

The Park's 361 square kilometres contain a representative sample of the rich and diverse natural landscapes of the Canadian Shield. It is an area where natural, cultural and historical resources are preserved and protected, and where visitors can enjoy a range of recreational activities that respect the environment. Gatineau Park's scenic parkways provide access to a vast network of hiking trails, as well as lakes, beaches, campgrounds, waterfalls and lookouts.

The National Capital Commission (NCC) is responsible for protecting this unique park, in collaboration with partners who are devoted to its conservation.

Le parc en toute sécurité

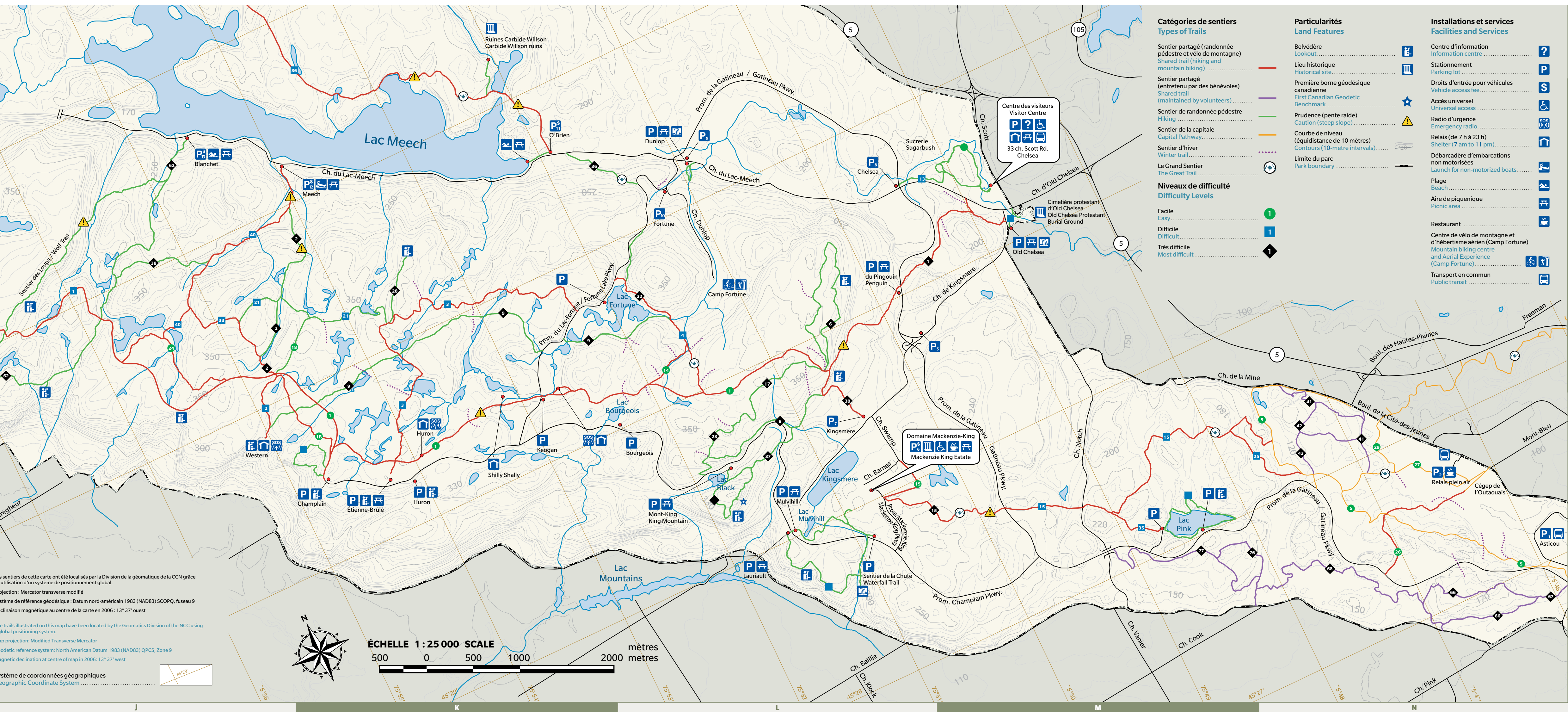
La pratique d'une activité de plein air comporte des risques. Renseignez-vous sur les règles de sécurité et agissez avec prudence.

- Préparez votre itinéraire en tenant compte de la longueur des sentiers, de leur niveau de difficulté et de vos capacités.
- Informez un proche de votre itinéraire et évitez de partir seul en randonnée.
- Munissez-vous d'une carte des sentiers et restez sur les sentiers officiels.
- Apportez toujours de l'eau et de la nourriture, un sifflet, des allumettes, une lampe de poche et des vêtements chauds.
- Soyez courtois envers les autres usagers. Partagez la route et les sentiers.
- Observez la faune à distance et ne nourrissez pas les animaux.
- Ne polluez pas et rapportez vos déchets.
- Ne laissez aucun objet de valeur dans votre véhicule et verrouillez vos portières.

Safety in the Park

Engaging in outdoor activities involves certain risks. Make sure that you know what safety measures to take, and exercise caution in your outdoor activities.

- Plan your route in advance, and consider trail distance and level of difficulty, as well as your own ability.
- Avoid setting out alone on the trails and tell someone where you are going.
- Carry a trail map and stay on the official trails.
- Always carry water and food, matches, a whistle, a flashlight, and warm clothing.
- Be considerate of other Park users. Share the roads and the trails.
- Observe wildlife from a distance, and do not feed wild animals.
- Do not pollute, and pack out what you pack in.
- Lock your doors, and do not leave valuables in your car.



Partageons la route / Share the road

1,5 mètre / 1.5 metres

Observez le code de la route et soyez courtois envers les autres usagers.

- Respectez la limite de vitesse.
- Dépassez les cyclistes de façon sécuritaire : respectez une distance d'un mètre et demi.

Please obey the rules of the road, and be considerate of other users.

- Obey speed limits.
- Use caution when passing cyclists: maintain a distance of 1.5 metres

Avis / Notice

Les promenades du parc de la Gatineau seront fermées aux véhicules motorisés environ 30 minutes après le coucher du soleil et rouvriront à partir de 9 h le lendemain matin.

Veuillez planifier votre visite en conséquence et consulter le parcdelagatineau.gc.ca pour en savoir plus.

Notice

Gatineau Park parkways will close to motor vehicles approximately 30 minutes after sunset and reopen beginning at 9 am the following morning.

Please plan your visit accordingly. Learn more at gatineaupark.gc.ca.

Le parc vous tient-il à cœur? Devenez membre des Amis du parc de la Gatineau.

Are you passionate about the Park? Become a member of the Friends of Gatineau Park.

www.friendsofgatineaupark.com
819-827-3113

Les Amis du parc de la Gatineau / Friends of Gatineau Park

Règlements

- Les animaux domestiques sont interdits sur les terrains de camping et les plages, dans les aires de pique-nique, les relais et les prêts-à-camper, et sur les sentiers du Lac-Pink, du Mont-King et de la Chute-de-Luskville. Les chiens tenus en laisse sont autorisés sur les autres sentiers du 15 avril au 30 novembre.
 - La baignade est permise là où les plages sont surveillées.
 - Le camping, les feux de camp et les barbecues sont permis aux endroits prévus à cette fin.
 - Les vélos de montagne ne sont permis que dans les sentiers désignés, et ce, du 15 mai au 30 novembre ou ouverture retardée selon les conditions météorologiques.
 - Il est interdit de couper ou de ramasser du bois et de cueillir des plantes et des fleurs.
 - Il est interdit d'avoir en sa possession des boissons alcoolisées hors de son emplacement de camping.
- Veuillez consulter la liste complète des règlements au parcdelagatineau.gc.ca.

Rules and Regulations

- Pets are not allowed at campgrounds, beaches, picnic areas; in shelters or ready-to-camp units; or on the Pink Lake, King Mountain or Luskville Falls trails. Leashed pets are allowed on other trails, from April 15 to November 30.
 - Swimming is allowed only at supervised beaches.
 - Camping, campfires and barbecuing are allowed only in designated areas.
 - Mountain biking is allowed only on designated trails (May 15 to November 30) or later, depending on weather conditions.
 - It is prohibited to cut or collect wood, or to pick flowers or plants.
 - It is prohibited to possess or consume alcohol in any area other than your own campsite.
- Please see the full list of rules at gatineaupark.gc.ca.

Sentiers de randonnée recommandés

Recommended Walking/Hiking Trails

Difficulté / Difficulty	Sentier / Trail	Particularités / Details	Boucle / Loop	Distance (km) et durée** / Distance (km) and time**	Point de départ / Starting point	Localisation / Coordinates
●	Dunlop Charmant petit sentier longeant le ruisseau Fortune. Dunlop A pleasant little trail that follows Fortune Creek.			0,5 / 0,5 (15 min)	Aire de pique-nique Dunlop	L4
●	du Lac-des-Fées* Sentier idéal pour observer les oiseaux le long du lac des Fées, près du centre-ville. Lac des Fées* Great trail for birdwatching, along the shore of Lac des Fées, close to downtown.			1,0 / 1,0 (20 min)	Stationnement du lac des Fées	O5 (voir au verso) (see reverse)
●	des Pionniers* Sentier d'interprétation de la colonisation de l'Outaouais et de la diversité des forêts du parc. Pionniers* Interpretive trail that highlights the history of settlers in the Outaouais region and the Park's forest diversity.		X	1,3 / 1,3 (25 min)	P3	O5 (voir au verso) (see reverse)
●	de la Sucrerie Belle randonnée en forêt près du Centre des visiteurs. Sugarbush A nice walk through the forest near the Visitor Centre.		X	1,9 / 1,9 (30 min)	Centre des visiteurs	M4
■	Champlain* Au sommet de l'escarpement d'Eardley depuis la belvédère Champlain. Champlain* Explores the top of the Eardley Escarpment at Champlain Lookout.		X	1,1 / 1,1 (30 min)	Stationnement du belvédère Champlain	K5
■	du Lac-Pink* Entoure un magnifique lac méromictique aux eaux turquoise. Plusieurs escaliers. Pink Lake* Loops around a beautiful meromictic lake with turquoise waters; several sets of stairs.		X	2,3 / 2,3 (1 h)	Stationnement du lac Pink	M5
■	de la Chute et Lauriault Sentiers préférés de l'ancien premier ministre William Lyon Mackenzie King sur son domaine. Waterfall and Lauriault Former prime minister William Lyon Mackenzie King's favourite trails on his estate.		X	4,5 / 4,5 (1 h 15 min)	Stationnement de la Chute; P6 (Domaine Mackenzie-King)	L5
◆	du Mont-King* Mène à l'escarpement d'Eardley, 300 m au-dessus de la vallée de l'Outaouais. King Mountain* Leads to the top of the Eardley Escarpment, 300 m above the Ottawa Valley.		X	1,8 / 1,8 (1 h)	Stationnement du mont King	L5
◆	de la Chute-de-Luskville* Ascension de 250 m sur la pente rocheuse de l'escarpement d'Eardley menant à une tour à feu. Vue splendide sur la vallée de l'Outaouais. Luskville Falls* A 250-metre climb up the rocky slope of the Eardley Escarpment leading to a fire tower; stunning view of the Ottawa Valley.		X	4,2 / 4,2 (2 h 30 min)	Stationnement de la chute de Luskville	H5 (voir au verso) (see reverse)
◆	Horizon (n° 30, 1 et 6) Sentier vallonné d'un dénivelé de 100 m, jalonné de plusieurs belvédères avec vue sur l'Outaouais. Skyline (Trails 30, 1 et 6) A hilly trail with an elevation gain of 100 m, and several lookouts over the Outaouais.		X	5,3 / 5,3 (2 h)	P7	L5
◆	des Loups (n° 62) Ascension de 220 m sur un sentier forestier escarpé menant au belvédère Tawadina. Wolf Trail (62) A 220-metre climb up a steep trail through mature forest to Tawadina Lookout.		X	8,3 / 8,3 (3 h)	P13 (plage Blanchet Beach)	J4
◆	de la Caverne-Lusk (n° 50 et 54) Circuit longeant le lac Philippe depuis le camping et menant à une caverne de marbre accessible au public. Lusk Cave (Trails 50 and 54)* Starting at the campground, the trail follows the shore of Philippe Lake and leads to a marble cave which is open to the public.		X	8,5 / 8,5 (4 h 30 min)	Stationnement de la plage Parent	G3 (voir au verso) (see reverse)

* Sentier jalonné de panneaux d'interprétation. / Trail with interpretation panels.
** Durée approximative, calculée à un rythme de 3 km/h. / Approximate time, assuming a pace of 3 km/h.
Des toilettes sèches se trouvent dans les stationnements, les aires de pique-nique et les relais de jour. / Outhouses can be found at parking lots, picnic areas and day shelters.

Renseignements

Centre des visiteurs du parc de la Gatineau
33, chemin Scott, Chelsea (Québec) J9B 1R5
819-827-2020 • 1-866-456-3016
ParcdeLaGatineau.gc.ca

Ligne d'urgence (24 heures) : 613-239-5353

Les relais du parc sont équipés d'un système de communication d'urgence (sauf le relais Shilly Shally).

Les Services récréatifs Demais Inc. est l'entrepreneur responsable des services récréatifs et d'entretien au parc de la Gatineau.

Information

Gatineau Park Visitor Centre
33 Scott Road, Chelsea, Québec J9B 1R5
819-827-2020 • 1-866-456-3016
GatineauPark.gc.ca

Emergency Line (24 hours): 613-239-5353

All Park shelters, except Shilly Shally, are equipped with an emergency radio communication system.

Les Services récréatifs Demais Inc. is the contractor in charge of Gatineau Park's recreation and maintenance services.